



U.S. Representative

Barbara Lee

Ninth Congressional District, California

Fall 2005



Estimado/a Amigo/a:

El sentimiento público se está cambiando en contra de la guerra en Irak. La gente no cree que la Guerra le haya dado seguridad, no cree que la situación esté mejorando, y no cree que haya un plan. Los americanos merecen respuestas sobre Irak. Preguntas continúan surgiendo sobre las circunstancias bajo las cuales nuestras tropas fueron enviadas a la guerra. La difusión del memorando de la Calle Downing y otra información confidencial de reuniones secretas entre EE.UU. y funcionarios ingleses antes de la invasión a Irak han proporcionado evidencia adicional de que esa inteligencia fue "fijada" supuestamente para sostener la decisión de invadir Irak.

Los americanos merecen saber la verdad sobre las circunstancias en que nuestras tropas fueron enviadas a la guerra. En junio, me reuní con más de 100 colegas para entregar una carta a la Casa Blanca en la cual le pedimos a la administración de Bush que contestara nuestras preguntas sobre el memorando de la Calle Downing. El 23 de julio, el tercer aniversario de la reunión de la Calle Downing, tuve una reunión en Oakland, donde los expertos hablaron de las implicaciones del memorando. También introduje una Resolución de Investigación e hice un llamado a la Casa Blanca a liberar cualquier y toda información relacionada con las reuniones entre la administración e Inglaterra antes del voto de Congreso para autorizar el uso de la fuerza en Irak. Provocó un debate intenso acerca del descuido en el Congreso en el Comité de la Casa Internacional de Relaciones, donde fue rechazado por un voto de 22-21, a pesar de tener apoyo bipartito. Continuaré luchando por respuestas a estas preguntas importantes.

Los americanos también merecen un plan claro para terminar la guerra en Irak y traer nuestras tropas a casa. Más de 1.800 tropas EE.UU. han muerto y unos 12.000 más han sido heridos. Un informe reciente coloca el número de civiles iraquíes matados en 25.000. Nuestras tropas han llegado a ser el foco y el punto de atención de la insurgencia que ellos han sido enviados a contener, y los americanos merecen más que sólo retórica acerca de soportar hasta el final.

Por eso yo he patrocinado varias enmiendas que piden la retirada de Irak y también soy un copatrocinador original del proyecto de ley bipartito de Ambercrombie-Jones, "Home-ward Bound" que le pide al presidente articular un plan y un calendario claro para que nuestras tropas regresen a casa. También he introducido H.Con.Res. 197, un proyecto de ley para establecer una política de EE.UU. de no tener bases militares permanentes en Irak.

Continuaré luchando por respuestas a las preguntas urgentes sobre cómo entramos en esta guerra innecesaria, y cómo la terminaremos para poder traer nuestras tropas a casa.

Sinceramente,

Oakland toma la delantera en la nación en la seguridad del puerto

Más temprano este año, el Puerto de Oakland llegó a ser el primer puerto en la nación en instalar por completo los Monitores de Radiación para los portales en cada uno de sus terminales internacionales de marina.

Cada contenedor que entra el puerto ahora está siendo investigado por armas o materiales nucleares. Al ser el cuarto puerto de contenedores más grande en la nación, cerca de 700.000 contenedores son investigados cada año.

Desgraciadamente, otros puertos alrededor de la nación no pueden detectar ni prevenir la entrada de materiales nucleares en nuestro país. Bajo el plan actual, tomaría por lo menos hasta el año 2009 antes de que cada puerto esté equipado completamente con los Monitores de Radiación para portales.

El servicio de guardacostas estimó en 2002 que \$7 mil millones son necesarios para la seguridad del puerto, pero en los últimos cuatro años Congreso sólo proporcionó \$737 millones, y es probable que este año apruebe sólo \$150 millones más.

Como un miembro del Comité de Congreso de la Seguridad del Puerto, la Congresista Lee está comprometida a luchar para asegurarse que los puertos de la nación tengan los recursos necesarios para prevenir atentados terroristas.



La Congresista Bárbara Lee y el Miembro Superior del Comité de la Seguridad de la Patria de la Cámara de Representantes, Bennie Thompson (MS), conversan sobre la seguridad del puerto con un miembro de la Aduana y Patrulla de Fronteriza durante una revisión de seguridad en el Puerto de Oakland en agosto.

Mejorando la educación

En un esfuerzo por hacer los colegios y las universidades más accesibles, la congresista ha patrocinado una feria de becas y una serie de talleres de FAFSA (Solicitud Gratuita de Estudiantes para Asistencia Federal) para estudiantes de escuela superior y estudiantes universitarios en el Distrito de Congreso 9º.

Más de 200 estudiantes de escuela superior fueron a la feria de becas en UC Berkely, donde consejeros de ayuda financiera y estudiantes universitarios explicaron el proceso de admisiones universitarias y cómo obtener ayuda financiera. Los directores de ayuda financiera de universidades locales estaban allí para distribuir información esencial y responder a las preguntas de los estudiantes. Los estudiantes y las familias que asistieron a los cuatro talleres de FAFSA recibieron ayuda gratuita con sus impuestos y con los formularios federales de ayuda financiera.

En Washington, ella apoya legislación que mejora nuestro sistema público de educación, aumenta el acceso a la educación superior, y mejora la calidad de la vida para nuestros educadores. Ella introdujo el Acto de Apoyo de Estudiante, H.R. 559, que aumentará la cantidad de asistentes sociales, psicólogos, y terapeutas en nuestras escuelas. Ella ha luchado para aumentar los fondos para Ningún Niño Dejado Atrás, el cual ha resultado inútil por falta de fondos. Cuando el Acto de la Educación Superior regrese para la reautorización, ella apoyará un aumento del máximo en el nivel de la Beca Pell y un mejor acceso a la educación superior para estudiantes de color e individuos de ingresos bajos. Ella continuará luchando en contra de las medidas como la Cláusula de la Droga en el Acto de la Educación Superior que lleva a nuestros niños a las calles y a las cárceles, en vez de al salón de clase.

Vivienda económica

La Congresista Bárbara Lee está comprometida con la construcción de comunidades sanas, por lo que ha creado oportunidades de vivienda económica localmente y ha cambiado la política federal para que las viviendas sean más accesibles para todos.

Este año, ella ayudó lanzar dos campañas nuevas de comprador de vivienda para ayudar a residentes a conocer los hechos y disipar los mitos de dueño de propiedad y ligar a individuos y familias de ingresos bajos con los recursos para ayudar a hacer sus sueños de ser propietarios una realidad.

Como miembro de la Subcomisión de Servicios Financieros en la Oportunidad de Vivienda y la Comunidad, ella trabaja para proporcionar fondos federales hacia oportunidades de vivienda. Ahora ella está trabajando para aumentar el límite del préstamo de FHA, para proteger los documentos justificados de vivienda de Sección 8, para promover un fiduciario nacional de vivienda, para construir 1,5 millones viviendas nuevas y para avanzar las metas de la vivienda económica de Fannie Mae, Freddie Mac y los Bancos Federales de Préstamos para Hogares. Todos estos esfuerzos, además de proteger los programas de vivienda económica del Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano, siguen siendo sus prioridades.



La Congresista Lee ayuda a dedicar el nuevo Mandela Gateway Hope VI proyecto de vivienda en el oeste de Oakland. Nombrado por Nelson Mandela, quien personalmente envió sus bendiciones, este proyecto creó 168 apartamentos nuevos y económicos con más de 20.000 pies cuadrados de espacio para la venta al detalle.

Reforma electoral

Las elecciones del último año son un recuerdo vívido sobre la necesidad para una reforma electoral. Votantes en Ohio y la nación se encontraron con líneas largas, máquinas electorales defectuosas, matrículas de votante y votaciones perdidas e incidentes de intimidación e información errónea.

El 6 de enero de 2005, la Congresista Lee se reunió con muchos de sus colegas para protestar en contra de la certificación de votos electorales de Ohio y para hablar sobre la necesidad de crear un sistema electoral justo para todos.

Ella sostiene dos proyectos de ley críticos que arreglarían los problemas con nuestro sistema electoral: HR 533, la Oportunidad Electoral y Derechos de Aumento de Tecnología Acto de 2005, que crea una gama de reformas estructurales necesarias para nuestro sistema de elección; y HR 550, la Confianza de Votante y Aumentado de Acceso Acto de 2005, que requiere que las máquinas electrónicas de votación produzcan un registro escrito de cada voto.

En agosto, ella habló en una reunión nacional conmemorando el aniversario 40 del Acto de Derechos Electorales. Ella ha sido un partidario vocal del refuerzo y renovación de las provisiones críticas del Acto de Derechos Electorales que va a finalizar en 2007.

Actualización sobre Ashland, Cherryland

La congresista ha estado trabajando duramente para destacar las necesidades extraordinarias de las áreas no incorporadas de Ashland y Cherryland.

Durante el último año, ella ha invitado a más de 25 ejecutivos de fundaciones y agencias del gobierno a visitas y discusiones sobre las necesidades de las áreas no incorporadas. Estas visitas ya han aumentado la atención y la buena voluntad de los financieros y agencias para explorar la financiación y apoyo para el futuro. Con estas asociaciones públicas y privadas, las áreas no incorporadas deben recibir los recursos adicionales para las necesidades básicas, las aceras, la vivienda y una mejor calidad de vida.

Protegiendo el medio ambiente

En el Congreso de los EE.UU., ella continúa la lucha por legislación medioambiental y de energía, a pesar de los ataques hacia protecciones federales para el medio ambiente.

Ella ha votado en contra del proyecto de ley medioambiental de energía que amenaza al medio ambiente, ayudó a dirigir la oposición a la apertura del Refugio Nacional Ártico de Fauna para la explotación de sus yacimientos petrolíferos, se opuso a las reducciones en la financiación de agua limpia y ha luchado en contra de reducciones de fondos para el cumplimiento en la Agencia de Protección Ambiental (EPA).

En el Distrito de Congreso 9º, ella trabaja con grupos de la comunidad, las agencias locales y el EPA para mejorar la calidad del aire y las condiciones de salud del medio ambiente en el oeste de Oakland y para controlar el progreso de limpieza en AMCO, el Sitio Químico de Superfund.

Además, ella trabaja para promover los esfuerzos locales para poner en práctica medidas para ahorrar gastos relacionados con negocios, proteger el medio ambiente y para mantener nuestra comunidad del Área de la Bahía al frente del movimiento internacional hacia lo que es desarrollo sostenible para el medio ambiente y la economía.

Reforma criminal de justicia

Cada año, unas 600.000 personas en la nación regresan a la cárcel. Aproximadamente 10.000 personas regresan anualmente a servir bajo libertad condicional en el Condado de Alameda. Estas personas se enfrentan a dificultades en encontrar trabajo y vivienda estable, continuar su educación y por lo tanto, estabilizar su vida. Estos problemas contribuyen a la reincidencia y actúan como un obstáculo al desarrollo económico y social de la comunidad.

Siguiendo recomendaciones de la Conferencia en Oakland en diciembre sobre el Estado Afro-Americana Masculina, la Congresista Lee comenzó a trabajar con organizaciones del vecindario y oficiales del sistema de tribunales y libertad condicional para ayudar a estas personas a sobreponerse a su pasado.

Esos esfuerzos ocasionaron una Cumbre del Remedio de Antecedentes Penales en abril. Desde entonces, las organizaciones de la comunidad han continuado trabajando con los tribunales, el Fiscal del Distrito y el Defensor Público para facilitar el proceso de despido y para desarrollar los centros de ayuda personal, donde abogados voluntarios trabajan con 120 casos por semana y han coordinado el despido de 328 antecedentes penales no violentos.

Asistencia con subvenciones

La Congresista Lee presentó cinco seminarios informativos y ferias de beca el año pasado para ayudar componentes conseguir acceso a los recursos públicos y privados. El financiamiento federal está disponible para proyectos que satisfagan una necesidad social.

Estos proyectos pueden ser en forma de vivienda y el desarrollo de la comunidad y la economía en áreas empobrecidas. También pueden ser en forma de asistencia a personas con problemas de abuso de drogas, para mentores o en los centros recreativos. Una de las prioridades más altas para ella es proporcionar ayuda para conseguir acceso a varias fuentes de subvenciones, incluyendo agencias públicas y fundaciones privadas. Servicios disponibles incluyen:

- Talleres y ferias interactivas
- Guías basadas en Internet y guías escritas para subvenciones
- Las conexiones a negocios y otros recursos
- Recursos para la Financiación Federal, Estatal y Municipal
- Becas para áreas de estudio específicas

Para apuntarse en una lista y recibir información sobre subvenciones, contacte a Miguel Bustos: (510) 763-0370 o LeeGrants@mail.house.gov.

Actualizaciones recientes de becas Federales

\$1,321,000	Aceras en Cherryland y Castro Valley
\$1,000,000	Ed Roberts Campus
\$750,000	Centro de administración de transporte de Oakland
\$320,000	Distrito Unido Escolar de Oakland
\$320,000	Colegio de Mills Instituto de Liderazgo Civil
\$100,000	Holy Names Universidad – Facilidad de Ciencia
\$34,600,000	Puerto de Oakland
\$100,000	Subvenciones COPS para la ciudad de Oakland
\$250,000	Proyecto Avary para ayudar a los niños con padres encarcelados
\$500,000	Centro de Ciencias y del Espacio en Chabot

Asistencia sanitaria

Los Estados Unidos es una de las naciones más ricas en el mundo, pero hay más de 45 millones de ciudadanos sin seguro de enfermedad. Por eso, la Congresista Lee reintrodujo H.R. 3000, el Acto de los Servicios de Salud Universal en EE.UU. Este proyecto de ley aumentaría la disponibilidad y la continuidad de asistencia sanitaria a los sistemas integrados, financiaría la instrucción y la educación de trabajadores de asistencia médica y profesionales, y establecería un buen nivel.

Además de recomendar la asistencia sanitaria para todos, ella se da cuenta de que el sistema de Medicare necesita una revisión y sostiene una comisión bipartita de Medicare para proporcionar las recomendaciones en cómo Medicare puede atender a más personas y compensar completamente a los proveedores de servicio de salud.

Ella también continúa siendo una líder en el área de la salud reproductora. Ella ha continuado luchando por programas internacionales de planificación familiar, incluso restaurando el financiamiento para el Fondo de Población de Naciones Unidas y revocando la Regla Global del Silencio, que prohíbe que los fondos de EE.UU. se envíen a organizaciones extranjeras que utilizan sus propios fondos para aconsejar a mujeres sobre el aborto.

Reconociendo la importancia de dar a jóvenes la información para tomar decisiones seguras y sanas, ella reintrodujo su proyecto de ley para la educación sexual completa, H.R. 2533, el Acto de la Educación Responsable sobre la Vida, que crearía un financiamiento federal dedicado a los programas completos de educación sexual que enseñan sobre abstinencia y anticoncepción.



La Congresista Bárbara Lee felicita Naomi Drexler, ganadora del vigésimo primero premio anual de Competencia de Arte en el 9º Distrito de Congreso, Un Descubrimiento Artístico. La obra de la señorita Drexler, "Ojos de Dolor," será exhibida en la capital de EE.UU. durante el año siguiente.

Deteniendo el genocidio

En enero, La Congresista Lee, junto con varios Congresistas y Don Cheadle, actor nominado por un Oscar, viajó a África para visitar campamentos para refugiados que alojan personas desplazadas por los genocidios en Darfur.

Ella ha estado activa en la promoción de los esfuerzos para reforzar el papel de EE.UU. en terminar el genocidio, incluyendo H.R. 1424 el Acto de Responsabilidad en Darfur. Ella ha sido una líder abierta en aumentar el esfuerzo nacional para despojar de los fondos públicos de pensión y dotaciones universitarias a las compañías cuyo negocio en Sudán sostiene el régimen de Khartoum.

Barabara Lee es la líder de los progresivos

La Congresista Lee fue reelegida para ser el Copresidente del Comité Progresivo de Congreso. Bajo su liderazgo, el comité introdujo la Promesa Progresiva, una agenda progresiva de la política que se enfoca en la justicia económica en los EE.UU. y economías globales, la protección y preservación de los derechos civiles y las libertades civiles, además de promover la paz y la seguridad global.

Seguro Social

Casi 75.000 residentes del distrito 9º reciben los beneficios garantizados del Seguro Social y la Congresista Lee se comprometió a que permanezca de esta manera. Su personal tiene experiencia en ayudar a componentes con el Seguro Social. Ella ha estado examinando de cerca las propuestas para privatizar el Seguro Social. Los cambios propuestos resultarían en reducciones de beneficios, pagos inmensos para ejecutivos de Wall Street y un aumento en la deuda federal. Ella continuará luchando contra cualquier esfuerzo en alterar el Seguro Social que resulte en reducciones de beneficios garantizados.

Luchando en contra de VIH/SIDA

Desde 1980, sobre 6.600 individuos han sido diagnosticados con SIDA en el Condado de Alameda y casi 4.000 personas han muerto. Nacionalmente, los Centros para el Control y La Prevención de Enfermedades ahora estiman que más de un millón de personas viven con VIH/SIDA, y son los afro-americanos los más que sufren la epidemia. Globalmente, el Programa Junto de las Naciones Unidas contra VIH/SIDA estiman que más de cuarenta millones de personas están infectadas, la inmensa mayoría en África Sub-Sahara.

Como una defensora en la pelea contra VIH/SIDA en su distrito, ella apoya totalmente el Estado de Emergencia de SIDA entre afro-americanos en el Condado de Alameda. En el Congreso, ella ha trabajado para pasar una resolución que reconoce el Día Nacional afro-americano de Conciencia de VIH/SIDA, argumentó por la re-autorización rápida del Acto de Ryan White, y demandó más financiamiento para la Iniciativa Minoría de SIDA.

Globalmente, Lee continúa haciéndose cargo de la lucha por más fondos y por una respuesta completa a la epidemia de VIH/SIDA. La Cámara de Representantes anticipa el paso de H.R. 1409, la legislación que ella escribió que aliviaría la crisis creciente de huérfanos y niños vulnerables que han sido exacerbados por VIH/SIDA.

Inmigración

La Oficina de Bárbara Lee tiene una gran variedad de casos relacionados con inmigración. Su oficina trabaja con Servicios de Ciudadanía e Inmigración (CIS, anteriormente INS) para facilitar peticiones en las oficinas de CIS, Embajadas Americanas y Consulados. Su personal puede trabajar con pedidos de visa de no-inmigrantes e inmigrantes, con los actos de deportación y con facilitación de las adopciones. También le puede ayudar en traer a los parientes del exterior para eventos especiales y para reunir a las familias.

Durante el año pasado, ella ha patrocinado tres reuniones sobre inmigración, en un esfuerzo por aumentar el conocimiento de cambios a leyes y procedimientos migratorios, por informar componentes sobre abogados rapaces y por proporcionar el acceso para ayuda legal gratuita.

Puntos culminantes legislativos

Lista parcial de proyectos de ley introducidos por la Congresista Lee este año:

- **H.R. 790** La Re-Autorización del Acto del Programa de Eliminación de Drogas en Viviendas Públicas 2005
- **H.R. 945** El Acto de la Nueva Asociación con Haití del 2005, para proporcionar asistencia para combatir enfermedades contagiosas y para establecer una infraestructura de salud completa en Haití.
- **H.R. 1050** El Acto del Salario Digno, Trabajos Para Todos
- **H.R. 1309** El Acto de Un Strike y está Fuera, para proteger a personas mayores y a residentes incapacitados del desahucio de viviendas públicas.
- **H.R. 1410** El Acto de Las Terapias de Menopausia del Reemplazo de la Hormona y Tratamientos Alternativas y Imparcialidad
- **H.R. 3000** El Acto Josephine Butler de Estados Unidos de Servicios de Salud, para establecer servicios de salud universales.
- **H.R. 3064** Para eliminar restricciones para viajes educativos a Cuba
- **H.Con.Res. 71** Para establecer un mes de Herencia Caribe Americana (aprobado por la Cámara de Representantes)
- **H.Con.Res.197** Para prevenir bases militares permanentes en Irak
- **H.Res. 82** Para desautorizar la Doctrina de Preempción
- **H.Res. 327** Para crear un mes nacional de pasaporte

Ayudando a las víctimas del huracán

Nuestras más profundas condolencias van a las víctimas del Huracán Katrina, quienes perdieron sus vidas, sus hogares y sustentos. Nuestros pensamientos y las oraciones están con ellos y con sus familias.

Los residentes del Distrito de Congreso 9º han mostrado una enorme generosidad al responder a esta tragedia. Muchos han dado donativos generosos de dinero y suministros. Otros han ofrecido tiempo y servicios en la región de Golfo y aquí en el Distrito.

Para más información acerca de los esfuerzos de ayuda, usted puede contactar la **Cruz Roja de América** a (866) 438-4636 o visitar el sitio de Web para una lista más completa de organizaciones: www.house.gov/lee.

El beneficio de medicamento recetado de Medicare

A fines del 2003, Congreso ratificó un programa de medicamentos recetados de Medicare defectuoso. La cobertura privada que será subvencionado por Medicare que fue creado por este proyecto de ley entrará en vigor el primero de enero del 2006. La mayoría de los beneficiarios comenzarán a oír de los planes privados que ofrecen la cobertura en el otoño y la matrícula empezará el 15 de noviembre de 2005. Ya que hay complejidades con el programa, es esencial conocer acerca de esta ley nueva. La mayoría de los beneficiarios se enfrentan con dos decisiones: si deben matricularse y, si ese es el caso, cual plan van a escoger. La decisión de matricularse debe depender de cual clase de cobertura, si cualquiera, usted tiene hoy. Si usted piensa que cualifica para la ayuda de ingreso bajos, usted debe solicitar. Antes de tomar cualquier decisión, póngase en contacto con los consejeros locales de HICAP quienes le pueden explicar el beneficio del medicamento recetado de Medicare Parte D. Ellos están disponibles localmente en 510-839-0393 o en línea: www.calmedicare.org. Para información adicional visite: www.medicare.give o llame 1-800-MEDICARE. Los usuarios de TTY deben llamar 1-877-486-2048.

El Distrito 9º recibe \$13 millones en fondos de transporte

Trabajando con sus colegas en el Comité de Transporte y la Infraestructura, la Congresista Lee, aseguró más de \$13 millones en fondos para casi una docena de proyectos en la Bahía del Este en el proyecto de ley federal de transporte aprobado recientemente. Estos proyectos proporcionarán impactos verdaderos, inmediatos y positivos para nuestra región al aumentar el transporte público, extender las oportunidades recreativas, mejorar la seguridad pública, y reducir la congestión del tráfico.

- **\$2.5 millones** – Campus de Ed Roberts: El centro de tránsito de Ínter modal encima de la estación de Ashby BART que proporciona muchos servicios para personas incapacitadas.
- **\$2 millones** – La ciudad de Oakland: Mejoras en las seguridad en la carretera federal, I-880, en la Calle High hasta I-980 en Oakland.
- **\$836,000** – La Ciudad de Oakland: Mejoras ínter modales de Autobús/ Bicicletas y Peatones cerca de 4 BART/ desarrollo de transito (MacArthur, Coliseum, Fruitvale, y West Oakland).
- **\$1.2 millones** – La Ciudad de Berkeley: Mejoras en el intercambio de la carretera I-80 en la Calle Gilman en Berkeley
- **\$1.672 millones** – Transito de AC: Transito de Autobús Rápido, marquesinas y sistemas inteligentes, Telegraph Ave / Internacional Blvd. / E.14th St.
- **\$960,000** – ACTIA: Mejoras en el intercambio en la carretera I-580 en Castro Valley.
- **\$800,000** – ACTIA: Ampliación de la carretera I-238 entre carreteras I-580 y I-880 en Ashland / Cherryland / San Leandro / San Lorenzo
- **\$752,400** - La Asociación del Gobierno de Área de Bahía: Camino de la Bahía de San Francisco, Coliseo de Oakland, Costa Regional de Martín Luther King Jr.
- **\$720,000** – Puerto de Oakland: La construcción de una vía de acceso en el norte del aeropuerto entre Doolittle Dr. y Earhart Rd.
- **\$836,000** – AC Trabajos Públicos: La construcción de aceras en Ashland/ Cherryland cerca de las escuelas primarias de Stanton, Fairview, Lake Chabot, Castro Valley y Marshall.
- **\$800,000** – Ciudad de Emeryville: Centro ínter modal de transito en la estación de Amtrak y paraderos de autobús en Emeryville.



La Congresista Bárbara Lee responde a las preguntas de componentes durante una reunión en línea.

Horas de Oficinas Comunitarias

Oakland

Lunes- Viernes: 9am – 5pm
District Office
1301 Clay St., Suite 1000 N, Oakland

Fruitvale

Martes: 2:30pm – 5pm
Fundación de Ciudadanos Hispanoparlantes
1475 Fruitvale Avenue, Oakland

Castro Valley

Thursday: 10am – 1pm
Biblioteca de Castro Valley
20055 Redwood Rd., Castro Valley

Nosotros le ayudaremos con cualquier asunto relacionado con el gobierno federal como: seguro social, inmigración, beneficios para veteranos, IRS, Medicare, préstamos educativos, etc

Tengo un nuevo sitio de web:
www.house.gov/lee

Congress of the United States
U.S. House of Representatives
Washington, DC 20515-0509

Official Business

M.C.
Presorted Standard
W/S Carrier Route

California Office
1301 Clay Street
Suite 1000N
Oakland, CA 94612
Tel: (510) 763-0370
Fax: (510) 763-6538

Washington, DC
1724 Longworth HOB
Washington, DC 20515
Tel: (202) 225-2661
Fax: (202) 225-9817

Website:
www.house.gov/lee

Email:
barbara.lee@mail.house.gov